

instalación

PRESTO ECLAIR – PRESTO ECLAIR H
 fijación con tornillo de sujeción Ø 7x40.
 Entrada y salida macho G 1 1/4 (33x42).

PRESTO ECLAIR TC
 El instalador debe efectuar una fijación eficaz.
 Para ello, se aconseja utilizar la brida de fijación
 referencia 18910.
 Entrada y salida macho G 1 1/4 (33x42).

PRESTO EYREM
 Grifo mantenido en posición por la canalización.
 Entrada macho G 1 3/4 (20x27).
 Entrada y salida macho G 1 1/4 (33x42).

PRESTO 1000M
 Grifo mantenido en posición por la canalización.
 Entrada macho G 1 3/4 (20x27).
 Salida Junta americana y tuerca para tubo de 28.

PRESTO 1000 TC
 Grifo mantenido en posición por la canalización.
 Entrada macho G 1 3/4 (20x27).
 Salida Junta americana y tuerca para tubo de 28.

Instalación a través de tabique
 Grifo PRESTO ECLAIR TC con brida de
 fijación (fig. A)

- Una vez que el inodoro está colocado en su sitio, montar el conjunto llave de paso, grifo de desagüe, tubo de desagüe y racor de unión.

Inodoros - Tazas turcas - Vertederos
PRESTO ECLAIR, ECLAIR H, ECLAIR TC, EYREM, P 1000 M Y TC

- Trazar el eje del grifo de desagüe sobre el tabique.
- Este mando puede ajustarse al espesor del tabique (E).
- Taladrar la pared con un diámetro comprendido entre 22 y 30 mm.
- Cortar a largo fijo el tubo tras la fijación.
 - Colocar con la arandela y fijar la CATC con la parte fija de la abrazadera si ésta es utilizada (suministrado aparte).
 - Apretar el tubo G 1/2" y el vástago de plástico detrás de la tuerca (E + 13 mm. mín.)
 - Presionar con la ayuda de un mazo.
 - Montar el cilindro con la tuerca.
 - Insertar la brida de fijación junto con su grifo.
- Efectuar el reglaje del cilindro y apretar la contra-tuerca.

Cálculo de las dimensiones del tubo codo para Instalación a través de tabique (fig. B)

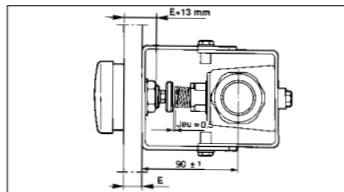
A= Longitud del tubo de desagüe aconsejada: 660 mm.
 B= longitud del retorno horizontal compuesto por.
 a= distancia entre la pared y el inodoro.
 b= espesor del muro
 c= distancia del eje del grifo a la pared.
 PRESTO ECLAIR TC= 90 mm.
 PRESTO 1000 TC= 35 mm.

ATENCIÓN: No disminuya la altura de los tubos de desagüe; la altura mínima imprescindible en las canalizaciones es de 500 mm. Es obligatorio el uso de la llave de paso, norma NF-P-41201.

puesta en servicio

Es absolutamente necesario purgar cuidadosamente las canalizaciones de la puesta en servicio del grifo. Solo se pueden sufrir desajustes del grifo motivados por residuos, impurezas, etc.

IMPORTANTE
En cualquier caso de anomalía en el funcionamiento del grifo, es necesario desenroscar la cabeza y limpiar el mecanismo con agua corriente. No utilizar productos de limpieza líquidos. Evitar cualquier producto a base de polvo seco o partículas en suspensión.



Installatie

PRESTO ECLAIR, PRESTO ECLAIR-H
 Montage: Ø 7 x 40 dubel
 Aan- en afvoeraansluitingen : 5/4" bui. dr.

PRESTO ECLAIR-TC
 De installateur dient de montage te verzorgen.
 Aanbevolen wordt, van beugel nr. 18910 gebruik te maken. Aan-en afvoeraansluitingen 5/4" bui. dr.

PRESTO EYREM
 De kraan wordt door de leiding op zijn plaats gehouden. Aanvoer: 5/4" bui. dr.
 Afvoer: Koppeling voor 28 mm.

PRESTO 1000-M
 De kraan wordt door de leidingen op zijn plaats gehouden. Aanvoer: 3/4" bui. dr.
 Afvoer: Koppeling voor 28 mm.

PRESTO 1000-TC
 De kraan wordt door de leiding op zijn plaats gehouden. Aanvoer: 3/4" bui. dr.
 Afvoer: Koppeling voor 28 mm.

Installatie achter een scheidingswand

Presto Eclair-TC met bevestigingsbeugel (afb. A).

- Na installatie van de closetpot worden de afsluitkraan, de drukknoopkraan, de valpijp en de koppeling gemonteerd.
- Tekenen de as van de drukknoop af op de scheidingswand.

• De bediening kan afgesteld worden op de muurdikte (E)

• Een gat boren met een diameter van 22 tot 30 mm

- De buis na bevestiging op lengte maken
 - De afdichting plaatsen en de DMB vastzetten met het vaste gedeelte van de buishouder indien deze gebruikt wordt (apart geleverd).
 - De G 1/2" buis en het plastic staafje achter de moer afzagen (E+13 mm minimum)

CLOSETSPOELERS
PRESTO ECLAIR, ECLAIR-H, ECLAIR-TC, EYREM, P1000-M en TC kranen

- Het inzetstuk met een houten hamer erin slaan.
- De cilinder met de schroef monteren.
- De bevestigingshouder met zijn kraan insteken
- De cilinder afstellen en de contraoer vastzetten.

Installatie achter een scheidingswand Presto 1000 TC

- De montage is gelijk aan de Presto Eclair TC, maar hier is bevestigingsbeugel 18910 niet nodig.

Bochtafmetingen voor installatie achter een scheidingswand (tek. B)

A = Aanbevolen valpijplengte (660 mm)
 B = Lengte horizontaal valpijpedeel, waarbij
 a = de afstand tussen de muur en de closetpot
 b = de dikte van de muur
 c = de afstand van de valpijp en de kraan tot de muur
 PRESTO ECLAIR TC = 90 mm
 PRESTO 1000 TC = 35 mm

OPGEPAST
 Gebruik geen kortere valpijp. De minimaal benodigde hoogte is 500 mm.

In bedrijf stellen

Voordat de kraan voor de eerste maal gebruikt wordt, moet de waterleiding worden doorgespoeld. Eventuele storingen van de kraan kunnen bijna uitsluitend de veroorzaakt worden door vuil.

BELANGRIJK
 Demonteer bij eventuele storingen het bovendeel en spoel het mechanisme onder de kraan schoon.

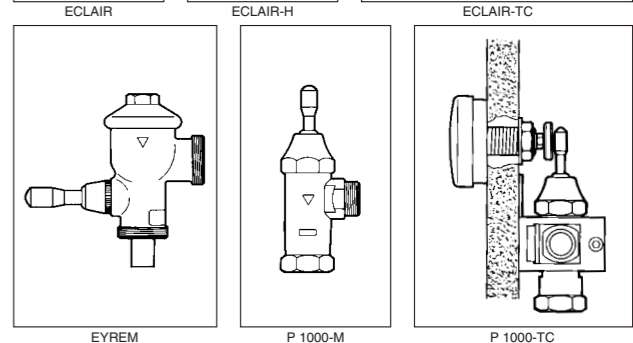
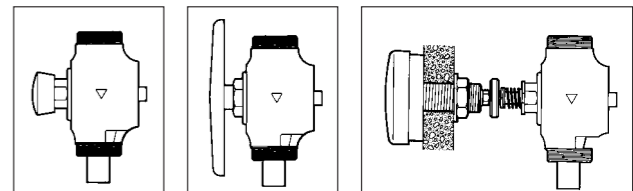


robinetteries à fermeture automatique temporisée

Cuvettes WC
 Sièges à la turque
 Vidoirs

WC's
 Squatting toilets
 Troughs

PRESTO ECLAIR, ECLAIR H, ECLAIR TC, EYREM, P 1000 M ET TC

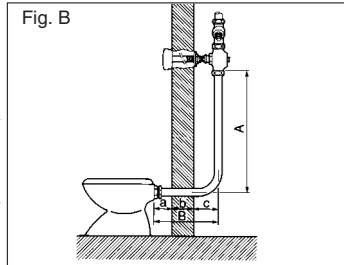
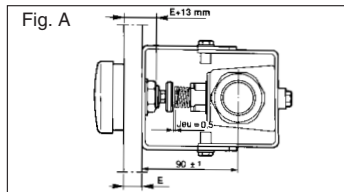


NOTICE D'INSTALLATION INSTALLATION GUIDE

LES ROBINETS PRESTO

7, rue Racine - B.P. 551 - 92542 MONTROUGE Cedex FRANCE
 Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12
 Internet : http://www.presto.fr

FRANCAIS



pose

PRESTO ECLAIR - PRESTO ECLAIR H
Fixation par vis à sceller Ø 7 x 40.
Arrivée et départ mâles G 1/4" (33 x 42).

PRESTO ECLAIR TC
Une fixation efficace doit être réalisée par l'installateur. Pour ce faire, il est conseillé d'utiliser l'étrier de fixation référence 18910.
Arrivée et départ mâles G 1/4" (33 x 42).

PRESTO EYREM
Robinet maintenu en position par la canalisation.
Arrivée et départ mâles G 1/4" (33 x 42).

PRESTO 1000 M
Robinet maintenu en position par la canalisation. Arrivée mâle G3/4" (20 x 27)
Départ joint américain et écrou pour tube de 28.

PRESTO 1000 TC
Robinet maintenu en position par la canalisation. Arrivée mâle G3/4" (20 x 27)
Départ joint américain et écrou pour tube de 28

Installation derrière cloison

Robinet PRESTO ECLAIR TC avec étrier de fixation (fig. A)

- La cuvette étant en place, monter à blanc l'ensemble robinet d'arrêt, robinet de chasse, tube de chasse et nez de jonction.

- Tracer l'axe du robinet de chasse sur la cloison.

Cuvettes WC, sièges à la turque, vidoirs. PRESTO ECLAIR, ECLAIR H, ECLAIR TC, EYREM, P.1000 M ET TC

- Cette commande est ajustable à l'épaisseur du mur (E).
- Percer le mur d'un diamètre compris entre 22 et 30 mm.
- Mise à longueur du tube après fixation.
 - Mettre en place avec la rondelle et fixer la CATC avec la partie fixe de l'étrier si celui-ci est utilisé (Livré à part).
 - Scier le tube G 1/2" et la tige plastique derrière l'écrou (E + 13 mm mini).
 - Poser l'insert en l'enfonçant avec un maillet.
 - Monter le vérin avec l'écrou.
 - Insérer l'étrier de fixation équipé de son robinet.
- Effectuer le réglage du vérin et serrer le contre-écrou.

Installation derrière cloison avec robinet PRESTO 1000 TC

- Mêmes opérations que ci-dessus.

Calcul des dimensions du tube coulé pour installation derrière cloison (fig. B)

A = Longueur du tube de chasse conseillée: 660 mm.
B = Longueur du retour horizontal composé de:
a = distance entre le mur et la cuvette.
b = épaisseur du mur.
c = écartement de l'axe du robinet au mur:
PRESTO ECLAIR TC = 90 mm
PRESTO 1000 TC = 35 mm

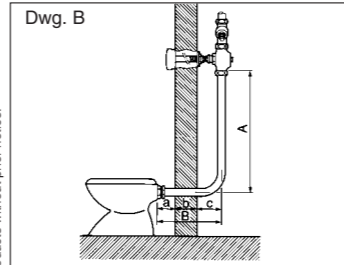
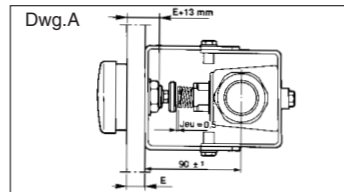
ATTENTION : Ne pas diminuer la hauteur des tubes de chasse ; la hauteur minimum indispensable dans les canalisations est de 500 mm.
L'emploi du robinet d'arrêt pour l'ensemble de chasse est obligatoire norme NF-P-41201.

mise en service

Il est absolument nécessaire de purger soigneusement les canalisations avant la mise en service du robinet. Un dérèglement dans le fonctionnement du robinet ne peut provenir que de débris, impuretés, etc.

IMPORTANT
Dans tous les cas d'anomalies de fonctionnement du robinet il est nécessaire de dévisser la tête et de nettoyer le mécanisme à l'eau courante.

ENGLISH



Setting and sealing

PRESTO ECLAIR - PRESTO ECLAIR H
To be fixed by central seal screw Ø 7 x 40
Male inlet and outlet G1 1/4" (33 x 42)

PRESTO ECLAIR TC IN-DUCTS
Efficient fixing must be done by the installer
Please use mounting box ref 18910
Male inlet and outlet G1 1/4" (33 x 42)

PRESTO EYREM
Valve kept in operating position by the pipe
Male inlet and outlet G1 1/4" (33 x 42)

PRESTO 1000 M
Valve kept in operating position by the pipe
Vale inlet G 3/4" (20 x 27)
Outlet union and nut for tube diam 28 mm

PRESTO 1000 TC IN-DUCTS.
Valve kept in operating position by the pipe
Male inlet G 3/4" (20 x 27)
Outlet union and nut for tube diam 28 mm

Installation in ducts

Presto TC valve with mounting box (DWG A)

- Once toilet bowl is installed, connect stopcock, toilet valve, down pipe and nozzle

- Mark the position of axis of toilet valve point on partition.

WC'S - EASTERN TOILETS - TROUGHS PRESTO ECLAIR, ECLAIR H, ECLAIR TC, EYREM, P 1000 M & TC

- This control can be adjusted to the wall thickness (E).
- Drill a 22 - 30 mm diameter hole through the wall.
- Fitting of the tube to length after fastening
 - Fit with the washer and fasten the TWC with the fixed part of the stirrup if it is employed (Delivered separately)
 - Saw through the G 1/2" tube and the plastic rod behind the nut (E + 13 mm minimum)
 - Fit the insert and tap it home with a mallet
 - Fit the plate with its nut
 - Insert the retainer housing complete with its valve.
- Adjust the cylinder and tighten the lock nut.

Installation in duct with PRESTO 1000 TC

- Refer to installation of Presto Eclair TC in ducts except for use of mounting box ref 18910 not available on this product.

Dimensions of bended pipe when valve installed in ducts (Dwg. B)

A. recommended length of toilet pipe : 660 mm
B. length of horizontal part composed of :
a. distance from toilet bowl to partition
b. thickness of partition
c. distance from axis of the valve to partition
Presto Eclair TC = 90 mm
Presto 1000 TC = 35 mm

CAUTION
Do not reduce height of toilet pipes.
A minimum height of 500 mm is compulsory for the pipe.

installation

Supplies must be flushed through before final connection
A disturbance in the functioning of the tap could only be due to debris, grids, etc...

WARNING
In case of any failure in the functioning of the tap, unscrew head assembly and clean the mechanism under running water.

DEUTSCH

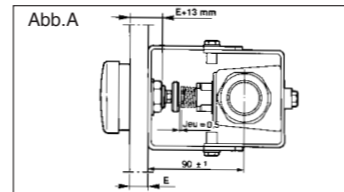


Abb B siehe englische Abb.

Einbau

PRESTO ECLAIR - PRESTO ECLAIR H
Befestigung der Armatur durch Stockschraube Ø 7 x 40. Ein- und Ausgangsanschlüsse Außengewinde G 1 1/4" (33 x 42).

PRESTO ECLAIR TC
Die Befestigung der Armatur muß vom Installateur ausgeführt werden. Um eine gute Befestigung der Armatur zu ermöglichen ist empfohlen, eine Einbau und Haltevorrichtung (siehe Katalog) zu benutzen.
Ein- und Ausgangsanschlüsse Außengewinde G 1 1/4" (33 x 42).

PRESTO EYREM
Die Befestigung der Armatur erfolgt durch die Anschlüsse Ein- und Ausgangsanschlüsse Außengewinde G 1 1/4" (33 x 42).

PRESTO 1000 M
Die Befestigung der Armatur erfolgt durch die Anschlüsse Einganganschluß Außengewinde G 3/4" (20 x 27). Ausgangsanschluß Quetschdichtung und Mutter für 28 Rohre.

PRESTO 1000 TC
Die Befestigung der Armatur erfolgt durch die Anschlüsse Einganganschluß Außengewinde G 3/4" (20 x 27). Ausgangsanschluß Quetschdichtung und Mutter für 28 Rohre.

Zwischenwandinstallation

PRESTO ECLAIR TC mit Einbau- und Haltevorrichtung (Abb. A)

- Das WC-Becken muß eingebaut sein. Montieren Sie das Vorabsperrventil, den Durckspüler, das Spülrohr und die Verbindungsabdichtung.
- Zeichnen Sie die Achse des Druckspülers auf die Wand. An dieser Stelle eine Öffnung Ø 18 mm bohren.

WC, HOCK WC, AUSGUSSBECKEN PRESTO ECLAIR, ECLAIR H, ECLAIR TC, EYREM, P 1000 M & TC

- Diese Bedienung kann an die Dicke der Wand angepaßt werden (E)
- Ein Loch mit einem Durchmesser zwischen 22 und 30 mm in die Wand bohren
- Längeneinstellung des Rohres nach Befestigung
 - Mit der Scheibe installieren und die DDWB mit dem starren Teil des Bügels befestigen, wenn dieser verwendet wird (getrennt geliefert).
 - Das Rohr G 1/2" und den Plastikholm hinter der Mutter durchsägen (E + 13 mm Minimum).
 - Den Einsatz mit Hilfe eines Gummihammers eindrücken.
 - Den Zylinder mit der Mutter montieren.
 - Den Befestigungsbügel zusammen mit dem Ventil einführen.
- Einstellen des Zylinders und Festziehen der Sicherungsmutter

Zwischenwandinstallation mit PRESTO 1000 TC

Siehe PRESTO ECLAIR TC mit Ausnahme der Haltevorrichtung, die es für dieses Modell nicht gibt. Abmessung des Spülrohrs für Zwischenwand installation (Abb. B)

A : Länge des Spülrohrs empfohlen : 660 mm.
B : Breite des Spülrohrs = a + b + c
a : Entfernung zwischen Wand und WC-Becken
b : Wandstärke
c : Entfernung zwischen Achse des Ventils und der Wand.
PRESTO ECLAIR TC = 90 mm
PRESTO 1000 TC = 35 mm

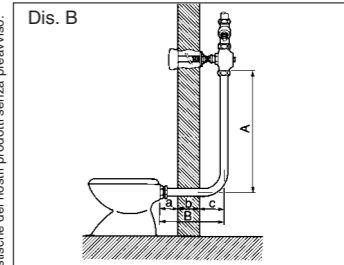
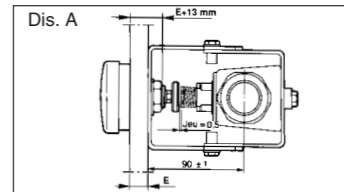
ACHTUNG
Minimale Länge des Spülrohres : 500 mm.

Inbetriebnahme

Es ist unbedingt erforderlich vor Inbetriebnahme des Ventils die Leitungen gründlich zu spülen. Ein Fehlbetrieb der Armatur kann nur durch Fremdkörper entstehen.

WICHTIG
Im Falle eines Fehlbetriebes Oberteil entfernen und mit fließendem Wasser Innenteile säubern.

ITALIANO



posa

PRESTO ECLAIR - PRESTO ECLAIR H
Attacco maschio ingressivo e uscita : G1 1/4" (33 x 42)
Utilizzare gli appositi rubinetti di regolazione o raccordi adeguati (G1" x 1 1/4")

PRESTO ECLAIR TC dietro parete
Un fissaggio efficiente deve essere eseguito dall'installatore
Eventualmente usare la staffa di montaggio ref. 18910.
Attacco maschio ingresso uscita G1 1/4" (33 x 42).

PRESTO EYREM
Attacco maschio di ingresso e uscita G1 1/4" (33 x 42)
Utilizzare gli appositi rubinetti di regolazione o raccordi adeguati (G1" x 1 1/4")

PRESTO 1000 M
Il rubinetto è mantenuto in posizione dalla tubazione.
Utilizzare gli appositi rubinetti di regolazione o raccordi adeguati (G 3/4")
Attacco maschio ingresso G 3/4" (20 x 27)
Connessione uscita e dado per tubo Ø 28 mm.

PRESTO 1000 TC dietro parete
Il rubinetto è mantenuto in posizione dalla tubazione
Attacco maschio ingresso G 3/4" (20 x 27)
Connessione uscita e dado per tubo dia. 28 mm.

installazione dietro parete

PRESTO TC rubinetto con staffa di montaggio (dis. A).
• Dopo aver installato il sanitario, connettere il rubinetto d'arresto, il flussometro, lo scarico.

FLUSSOMETRI A TEMPO PER W.C. E TURCHE RUBINETTI PRESTO ECLAIR ECLAIR H - ECLAIR TC - EYREM - P 1000 M 6 i TC

- Marcare la posizione delle assi del flussometro sulla parete.
- Questo controllo è regolabile in relazione allo spessore della parete (E).
- Forare la parete con un foro di diametro compreso fra 22 e 30 mm.
- Regolazione della lunghezza del tubo dopo il fissaggio.
 - Installare con la rondella e fissare il comando CATC con la parte fissa della staffa se essa viene utilizzata (fornita a parte).
 - Tagliare il tubo G 1/2" e l'asta di materiale plastico dietro al dado (E + 13 mm minimo).
 - Appoggiare l'inserto battendolo con un martello.
 - Montare la piastra filettata con il dado.
 - Inserire la staffa di fissaggio equipaggiata con il suo rubinetto.
- Eseguire la regolazione della piastra filettata e serrare il contro dado.

Installazione dietro parete con il PRESTO 1000 TC

- Riferirsi all'installazione del PRESTO ECLAIR TC dietro parete con esclusione della staffa di supporto rif. 18910 che non è disponibile per questo modello.

Dimensionamento del tubo di scarico per modelli dietro parete (dis. B)

A/ Lunghezza consigliata del tubo di scarico : 660 mm.
B/ Spessore della parete.
C/ Distanze tra l'interasse del flussometro e la parete :
PRESTO ECLAIR TC : 90 mm.
PRESTO 1000 TC : 35 mm.

ATTENZIONE
Non ridurre l'altezza del tubo di scarico : minimo 500 mm.

installazione

E' assolutamente necessario spurgare la tubazione prima della messa in servizio del rubinetto. Anomalie di servizio possono essere causate da impurità e detriti.

ATTENZIONE
In caso di anomalie di servizio del rubinetto svitare la testata e pulire il meccanismo in acqua corrente.